



Distr.
GENERAL

A/51/950/Add.5
31 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 157 повестки дня
Реформа Организации Объединенных
Наций: меры и предложения

ОБНОВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ПРОГРАММА РЕФОРМЫ

Доклад Генерального секретаря

Создание дивиденда для развития

Введение

1. Настоящий документ идет в развитие предложения Генерального секретаря об учреждении счета развития, которое содержится в пунктах 57-58 и 234-235, мерах 21-22 и соответствующей рекомендации в его докладе от 14 июля 1997 года (A/51/950).

Предложение

2. Генеральный секретарь заявил, что до 38 процентов ресурсов регулярного бюджета идет на покрытие непрограммных расходов, определяемых как административные и информационные расходы. Совокупный объем непрограммных расходов устанавливается аналитическим путем. Такие непрограммные расходы включают в себя все расходы на прямую административную поддержку и общественную информацию, а также часть расходов на исполнительное руководство и конференционное обслуживание, связанных с административными, бюджетными и кадровыми вопросами. Хотя значительная часть этих расходов приходится на центральные департаменты обслуживания, их несет вся Организация.

3. Генеральный секретарь преисполнен решимости сократить эти непрограммные расходы по регулярному бюджету приблизительно на одну треть и предлагает превратить сэкономленные административные расходы в "дивиденд для развития". Предполагается, что эта цель будет полностью достигнута в двухгодичном периоде, начинающемся 1 января 2002 года, путем повышения эффективности и проведения реформ в области управления, не затрагивая утвержденные программы.

Набросок

4. Тот факт, что государства-члены ожидают в целом большей результативности в период, когда происходит сокращение объема ресурсов, представляет собой явление, с которым сталкиваются не только Организация Объединенных Наций, но и национальные правительства и предприятия частного и государственного секторов во всем мире. Генеральный секретарь намеревается отреагировать на сложившуюся ситуацию в отношении деятельности Организации Объединенных Наций путем увеличения практической отдачи для государств-членов за счет использования имеющихся в его распоряжении ресурсов. Соответственно, он намеревается сократить эти непрограммные расходы, которые в настоящее время находят свое отражение в различных компонентах бюджета, и перераспределить средства на получение весомых и поддающихся количественному учету результатов в области экономической и социальной деятельности. В контексте бюджета на двухгодичный период Генеральный секретарь будет рекомендовать Генеральной Ассамблее объем ресурсов, который должен выделяться на счет развития. Эта сумма будет основываться на предлагаемых сокращениях непрограммных расходов и будет фиксированной на предстоящий двухгодичный период.

5. Общеизвестным является тот факт, что для повышения результативности необходимо добиться рационализации бюрократических структур и упрощения процедур. В этой связи осуществляется ряд инициатив и обзоров, которые должны привести к упрощению процессов, процедур и правил; консолидации общего обслуживания во всех случаях, когда это выгодно и целесообразно; и повышению эффективности и продуктивности осуществления программ за счет дальнейшего совершенствования информационно-технологического компонента системы в целях "электронизации" Организации Объединенных Наций. Для этого руководителям программ предлагается инициировать сокращения излишней административной практики и активно участвовать в них, и они будут обладать возможностями для принятия решительных мер в сферах их ответственности. Поиск идей для совершенствования ведется как среди руководителей, так и среди

персонала, и полученные выгоды – когда они примут форму сэкономленных средств – будут направлены на реализацию инициатив в области развития в экономическом и социальном секторах. Однако единовременных усилий будет недостаточно. Задача состоит в том, чтобы институционализировать пути:

- выполнения мандатов государств-членов более эффективным с точки зрения затрат способом;
- сокращения административных накладных расходов;
- получения за счет сэкономленных средств выгод для программ.

6. Ответственность за получение "дивиденда для развития" возлагается по всей Организации на отдельных руководителей, которые уже продемонстрировали свою приверженность делу сокращения расходов, а также способность к новаторскому мышлению. Более 550 проектов повышения эффективности, осуществляемых или завершенных, наряду с завершением упрощения ряда административных процессов являются достаточным свидетельством того, что может быть достигнуто в том случае, когда отдельным руководителям предоставляется возможность повысить эффективность и результативность их собственных департаментов и управлений.

Получение дивиденда для развития

7. Объем непрограммных расходов в пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1998–1999 годов приблизительно на 50 млн. долл. США меньше объема, предусмотренного в первоначальном бюджете на двухгодичный период 1996–1997 годов. Генеральный секретарь предлагает учредить с 1 января 1998 года Счет развития первоначально в размере 12,7 млн. долл. США, как это отмечено в его докладе от 11 сентября 1997 года (A/52/303).

8. В Секретариате создание дивиденда для развития требует от всех департаментов и управлений применения двуединого подхода. Прежде всего, на следующие два двухгодичных периода будут установлены целевые показатели уменьшения непрограммных расходов, а, во-вторых, будут осуществляться постоянные управленческие обзоры, которые позволят повысить качество выполнения утвержденных программ.

9. Генеральный секретарь осуществляет семь основных стратегий реформы в области управления, которые могут в значительной мере способствовать продолжению роста дивиденда для развития и которые позволят также обеспечить более эффективное и продуктивное управление Организацией. В этих общих рамках ответственность за обеспечение экономии средств, которая будет обращена в дивиденд для развития, возлагается главным образом на отдельных руководителей в непрограммной области. Это не мешает всем руководителям инициировать проекты, которые ведут к повышению эффективности в их собственных департаментах. Более того, усилия отдельных департаментов поддерживаются и поощряются проведением реформ по всей Организации, с тем чтобы добиться решения глобальных административных вопросов, с которыми отдельные департаменты не могут справиться собственными силами.

10. Государства-члены, со своей стороны, призваны играть не менее важную роль в упрощении и рационализации процессов с целью достижения экономии, и поддержка ими инициатив Генерального секретаря будет существенно важным условием успешного осуществления этого предложения в целом.

Программные цели

11. Общее программное направление деятельности для Счета развития будет определяться Генеральной Ассамблеей, которой будет представляться ряд предложений и которой будет предлагаться выбрать среди них те, которые должны финансироваться из средств Счета развития. Разработка программ использования таких ресурсов будет сконцентрирована на глобальных, межрегиональных и региональных вопросах, поскольку национальные планы развития рассматриваются в рамках других многосторонних и двусторонних программ.

Руководство и управление осуществлением программ

12. Руководителем программы, касающейся Счета развития, будет заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, который будет осуществлять общий надзор за ведением этого счета и расходованием хранящихся на нем средств. Разрабатывая рекомендации от имени Генерального секретаря, он будет, при необходимости, запрашивать мнения исполнительных комитетов и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в целях представления согласованного и всеобъемлющего пакета предложений Генеральной Ассамблее, когда она будет рассматривать предлагаемый бюджет по программам, руководствуясь при этом следующими критериями:

- проекты должны быть весьма конкретными и должны способствовать достижению целей организаций в области развития;
- проекты должны быть такими, чтобы их можно было выполнять в течение двух двухгодичных периодов;
- в проектах должны указываться четко определенные цели, поддающиеся измерению конечные результаты и четкие критерии эффективности осуществления проектов;
- проекты должны дополнять, а не замещать существующие программы.

13. Введение Счета развития и использование хранящихся на нем средств будут осуществляться в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

14. После утверждения проектов и программ Генеральной Ассамблеей Контролер будет выделять соответствующие ассигнования руководителям программ (руководителю программы).

Представление докладов о достигнутых результатах

15. Генеральный секретарь будет представлять постфактум Генеральной Ассамблее ежегодный доклад о достигнутых целях и результатах работы, в котором будет содержаться аналитическая информация о финансируемых проектах.

Обзор и контроль

16. В консультации с заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам заместитель Генерального секретаря по вопросам управления будет отвечать за регулярный обзор, оценку и контроль хода осуществления программ, руководствуясь установленными Генеральной Ассамблеей критериями в отношении эффективности и осуществления программ, и будет представлять результаты этой деятельности в ежегодном докладе по вопросам эффективности.

Вывод

17. Генеральный секретарь уверен в том, что при поддержке государств-членов вышеуказанные меры не только дадут "дивиденд для развития", который будет в немалой степени способствовать достижению целей Организации Объединенных Наций в области социально-экономического развития, но и приведут к повышению эффективности управления Организацией, деятельность которой будет направлена на достижение приоритетных целей государств-членов.
